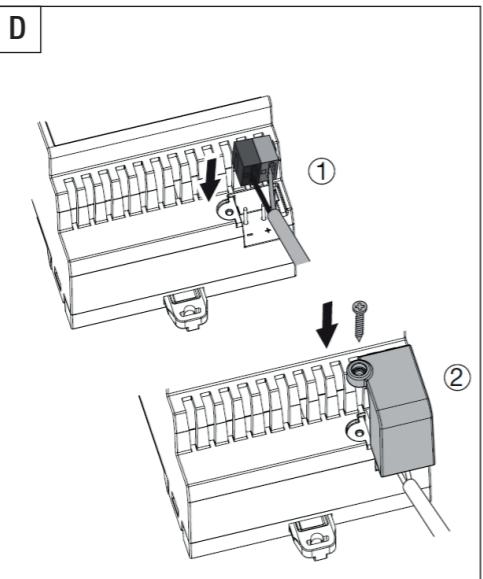
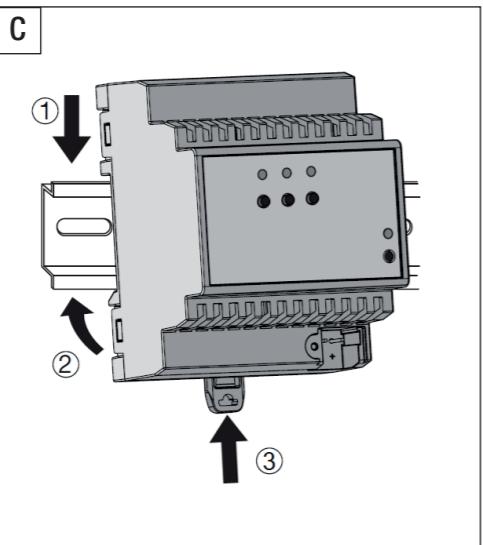
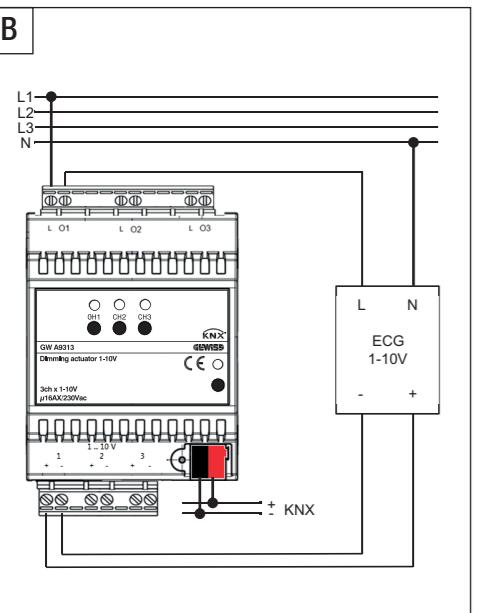
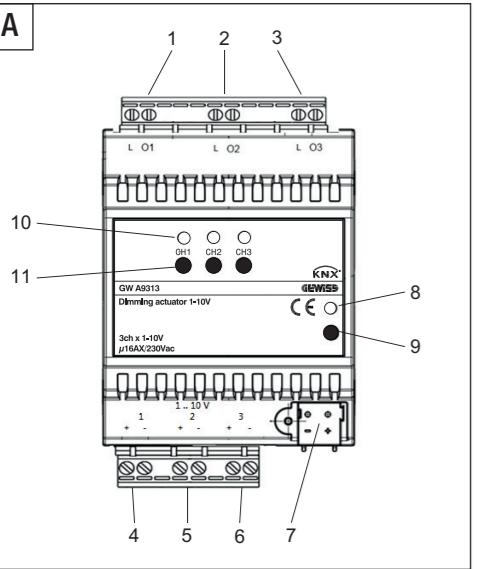


## مشغل الخافت KNX ثلثي القوats 10-1 قاط

KNX 3 kanallı dimmer aktüatörü 1-10V  
KNX fényerő-szabályozó (dimmer) működtető,  
1-10 V, 3 csatorna



GW A9 313



- الوظائف الأخرى
- معلمة سلوك المخررات عند الفشل وإعادة ضبط جهد ناقل البيانات
- ضبط نقل المعلومات المتعلقة بحالة التشغيل/الإيقاف وقيمة النسبة المئوية لشدة الضوء الحالية
- ضبط نقل المعلومات المتعلقة بالأحمال الزائدة
- ضبط نقل المعلومات المتعلقة ببيانات جهد 230 فولت (مع وجود جهد ناقل البيانات)
- تمكن عداد القناة لحساب الفترة التي تكون فيها القناة في التشغيل أو الإيقاف
- ضبط عملية مقاييس الأزرار المكانية

### استخدام الأزرار الانضغاطية للأوامر المحلية

الأزرار الانضغاطية الموجودة الخاصة بتوجيه كل قناة من قوات التحويل الدولي بين التشغيل والإيقاف، مما يجعل مستوى الشدة الضوء من 0% إلى 100% والمكون صحيح في مراحل مختلفة على الإعداد الافتراضي. إذا كان أمر الأولوية نشط، فإن يتم تعيين أمر التوجيه بالجهاز.

يمكن تفعيل الأزرار الانضغاطية بالجهاز من خلال ETS.

### السلوك عند فشل إمداد ناقل البيانات BUS وإعادة الضبط

باستخدام ETS، يمكنك تعيين سلوك كل قناة بعد فشل جهد ناقل البيانات BUS وإعادة الضبط.

### الصيانة

استخدم قطعة قماش خفيفة إذا لزم التنظيف.

### التجميع والتوصيات الكهربائية

التجميع على قضيب موديول DIN: برجاء الرجوع إلى المكمل C. التوصيات الكهربائية، برجاء الرجوع إلى المكمل B. لتوصيل طرف ناقل البيانات BUS غير المتصادفة وموصول استمرارية كهربائية مع أي عصر أو موصل تاريس!

### البرمجة

يجب تعيين الجهاز من خلال برنامج ETS. تم توضيح المعلومات التفصيلية حول بارامترات التهيئة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

### المواصفات الفنية

نقل البيانات	الاتصال
بواسطة KNX BUS	مصدر التيار
ووجه محبي شديد الانخفاض	قطط تيار مستمر
الحد الأقصى 20 مللي أمبير	استهلاك التيار لوحدة BUS
1 زر صفر لترجمة العنوان الفعلي	KNX TP1
3 أزرار الصناعية لمراقبة المدخلات (CH X)	عنصر التحكم
1 لمبة بين حمأة لترجمة عنوان مادي	عنصر الشاشة
3 لمبات LED لبيان حالة القناة	عنصر التتنفيذ
3 مراحل (AX 16) (بنون جهد AC1)	الحد الأقصى لتحول التيار
16 (AX 16) ميكروفارد كود 400 (1-60669)	مفاتيح التحكم 10-1 فولت
احمل المصباح الفلورستن وجود تصاريق انتفاع مفاجئ	كتلة المقاومات
التيار الكهربائي يقدر 400 (أمير 200) ميكرو فاراد	لمبات متوجهة 230 فولت (AC 3000 واط)
لمبات متوجهة 230 فولت (AC 3000 واط)	لمبات متوجهة 3000 واط
الأحمال المرسلة من المحولات الإلكترونية: 2000 واط	الأحمد المتقدم بها من خلال المحولات الحقيقة:
لمبات مفورة للطاقة (فلورستن مضخفة) 80x80 واط	لمبات متوجهة 3000 واط
3 راتد	اقس طاقة حسب نوع العمل
3	اقس قدرة مبددة 10-1 فولت
الحد الأقصى 100 مللي أمبير	(كتلة)
تحديد أقصى عدد تكرار تيار كل قناة، فمن الضروري	القناة 10-1 فولت
مراقبة العمل 10-1 فولت واحد الأحمد المتغير	قناة
التيار الحالي	بيانه الاستخدام
الإمكانات الجائحة	درج حرارة درجة حرارة التخزين
5 حتى +45 درجة مئوية	الوطبة النسبية
25 حتى +55 درجة مئوية	التوسيع بثقل البيانات
الحد الأقصى 93% (غير مكتمل)	درجة الحرارة المعاينة
طرف التوصيل، مسافة يتغطر 1 م	المقادير
IP20	المعابر المرجعية
4 مودولات DIN	الاعتمادات
مواصفة الجهد المتضخم وفقاً للمواصفة الأوروبية 2014/35/EU	
التوافق الكهرومغناطيسي وفقاً للمواصفة الأوروبية EN 60669-2-5 و EN 50491 و EN 2014/30/EU	

## العربية

تنبيه! لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا المستند. يرجى قراءتها والاحتفاظ بها في المتناول. يجب تثبيت مفاتيح CEI 64-8 للاجهزة للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك، في البيئات الحالية.

موسسة GEWISS في دمكتم توفر أية توصيات ومعلومات فنية.

تحذيف! مفاتيح GEWISS S.p.A. لنفسها بالحق في إجراء أي تعديلات ضرورية على المنتج.

تنبيه: يجب أن يتم تركيب الجهاز من قبل فرق مهنية بحيث تتم مراعاة اللوائح المحلية والإجراءات الخاصة بتوجيه كل قناة من قوات التحويل الدولي بين التشغيل والإيقاف، مما يجعل مستوى الشدة الضوء من 0% إلى 100% والمكون صحيح في مراحل مختلفة على الإعداد الافتراضي. إذا كان أمر الأولوية نشط، فإن يتم تعيين أمر التوجيه بالجهاز.

تنبيه: لا يجب أن تلامس كابلات إشارة ناقل البيانات BUS غير المستخدمة وموصول استمرارية كهربائية مع أي عصر أو موصل تاريس!

## محبوتات العبوة

- 1- مشغل الخافت 10-1 قاط (ثلاث قوات) من قضيب موديول DIN
- 1- طرف ناقل البيانات BUS
- 1- غشاء بيرغى
- 1- أدلة التركيب والمستخدم

## موجز

يتخدم مشغل الخافت 10-1 قاط (ثلاث قوات) من قضيب موديول DIN (لارسل أوامر وضبط كلية الإنكرونوني أو محولات جهد تحكم 10-1 فولت) تحتوي كل قناة على 16 رلهيسيات. يمكى تعيين المفاتيح على أزرار الانضغاطية ومضبط LED في المقدمة لإرسال الأمر والإشارات إلى حالة المفاتيح. يتم تعيين مشغل الخافت على قضيب DIN أو LED لـ ETS أو في الوحدات الكهربائية أو مصاديق الأمان.

الجهاز مزود بـ (A):

1. بالاستعمال التلقائي لـ DIN
2. الأطراف الولبية لـ DIN
3. الأطراف الولبية لـ DIN
4. الأطراف الولبية لـ DIN
5. الأطراف الولبية لـ DIN
6. الأطراف الولبية لـ DIN
7. طرف ناقل البيانات
8. لمبة بيان ترجمة عنوان مادي
9. زر دوبي لترجمة عنوان مادي (CH X)
10. مصباح LED لـ DIN
11. أزرار انضغاطية لـ DIN

## الوظائف

تم تعيين مشغل الخافت من خلال برنامج ETS، لتتحقق الوظائف التالية:

### ON/AÇMA/KAPATMA انها تتم

- ضبط درجة شدة الضوء لتغيير أمر التبديل ON

### تنظيم المسطوط النسبي

- معلمة سرعة ضبط النسبي بين 0% و 50% وبين 50% و 100%

### تنظيم المسطوط النهائي

- ضبط درجة شدة الضوء إلى شدة الضوء المطلوبة (خلال الانخفاض أو الارتفاع القادر إلى ذلك)

- معلمة سرعة ضبط الانخفاض بنسبة من 0% إلى 100%

### منظار

- فقط تعيين 8 مناظر (قيمة 0 - 63 - 63 - 63)

- تعيين/تعديل المنظر المعرف من قبل ناقل البيانات

### الأمر الأولى (فرض الأمر)

- ضرض درجة شدة الضوء من خلال فرض أمر تغيير على ناقل البيانات

### تحويل

- معلمة قيمة المنظور أثناء تحديد الوقت

### ضبط وقت التغزل

- ضبط وقت الإنذار المسبق

- معلمة السلوك عند تغيير أمر التغزل الزمني مع توقت نشط بالفعل

### وظيفة القفل

- معلمة قيمة التغزل عند التغزل و عند إعادة ضبط جهد ناقل البيانات

### تغزيل التغزل

- ضبط درجة شدة الضوء في وضع التغزل الأدنى

- معلمة قيمة التغزل التابع عند التغزل و عند إعادة ضبط الجهد

### وظيفة المقطبة

- ضبط وقت المقطبة وسلوك المفاتيح في وضع التغزل الأدنى

- معلمة المقطبة لـ AND/NAND/OR/NOR مع عصر الأمر ونتيجة العملية المنطقية

### منطقية

- ضبط مفاتيح NOT على 8 مدخلات

- ولجميع عصر الأمر، يمكن ضبط:

- ضبط الوضع للوصول إلى شدة الضوء المطلوبة (خلال الانخفاض أو الارتفاع القادر إلى ذلك)

- معلمة سرعة ضبط الانخفاض بنسبة من 0% إلى 100%

### التأخير بمقدار التغزل والإيقاف

- رampa اyar hizini parametrelenmesi %0 - %100

## TÜRKÇE

Dikkat! Cihaz güvenliği ancak bu dokümdan verilen talimatlara uyulması halinde sağlanır. Bunları okuyun ve elinizde bulundurun. Chorus ürünler; ev içi kullanım için standart CEI 64-8 hükümlerine uygun olarak, tozlu ortamlarda ve su sızmasına karşı özel korumanın gerekliliği olmayan ortamlarda kurulmalıdır.

GEWISS satış organizasyonu her türlü açıklama ve teknik bilgi için hizmetinizdedir.

Gewiss S.p.A. bulaşuvda açıklananlarında herhangi bir zamanda ve önceden uyarıda bulunmaksızın her türlü gereklilik yapılmak saklı tutar.

DİKKAT: Cihaz yalnızca kalfiyeli personel tarafından, KNX montajları için geçerli yönetmeliklere ve yönergelere uyularak monte edilmelidir.

DİKKAT: Kullanılmayan VERİYOLU sinyal kabloları ve elektriksel sureklilik iletkeni, akım taşıyan hiçbir elemana veya topraklama iletkenine kesinlikle temas etmemelidir!

## PAKET İÇERİĞİ

- 1- DIN rayından gelen 1 ad. dimmer aktüatörü 1-10V (3 kanal)
- 1- veriyolu terminali
- 1- vidalı kapak
- 1- ad. Montaj ve Kullanım Kılavuzu

## KISA ÖZET

3 kanalı dimmer aktüatörü 1-10V (DIN rayından), 1-10V'lik bir kontrol gerilimi ile elektronik balast veya transformatorların kumandasını ve ayarlaması yapmak için kullanılır. Her bir kanal, balast güç beslemesinin bağlantısını kesmek için bir 16A röle şahırtır. Dimmer aktüatöründe KNX VERİYOLU hattından güç verilir. Cihaz, çıkışlarının durumu kumanda etmek ve göstermek için ön tarafına basma düğmeleri ve LED'ler şahırtır. Dimmer aktüatörü bir DIN rayının üzerinde ya da elektrik panolarının veya bağlılığı kutularının içine monte edilir. Cihaz sunalar donatımlarını (Şekil A):

1. Balast güç beslemesinin rôle kontakları için vidalı terminaller, kanal 1
2. Balast güç beslemesinin rôle kontakları için vidalı terminaller, kanal 2
3. Balast güç beslemesinin rôle kontakları için vidalı terminaller, kanal 3
4. 1-10V kontrol gerilimi için vidalı terminaller, kanal 1
5. 1-10V kontrol gerilimi için vidalı terminaller, kanal 2
6. 1-10V kontrol gerilimi için vidalı terminaller, kanal 3
7. VERİYOLU terminaleri
8. Fizikal adresi programlamak için LED
9. Fizikal adresi programlamak için düğme tuşu
10. Kanal durumu için LED (CH x)
11. Yerel kanal kumandası için basma düğmeler (CH x)

## İŞLEMLER

Dimmer aktüatörü, aşağıdaki işlevleri gerçekleştirmek için ETS yazılımı ile yapılmaktadır:

### AÇMA/KAPATMA anahtarları

- AÇMA geçiş kumandasının yürütülmesi için ışık yoğunluğu derecesinin ayarlanması

### Nispi parlaklık düzenlemesi

- Maksimum ve minimum ayarlama esasının parametrelenmesi

- Nispi ayarlama hızının % 0 ve % 50 arasında ve % 50 ve % 100 arasında parametrelenmesi

### Mutlak parlaklık düzenlemesi

- Gerekli ışık yoğunlığını ulaşmak için modun ayarlanması (kademeeli olarak veya doğrudan ışığın değerle atlayarak)

- Rampa ayar hızının parametrelenmesi % 0 - % 100

### Sahipler

- 8 sahnenin hafızası alınması ve etkinleştirilmesi (değer 0 - 63)

- VERİYOLUNDAN sahne öğrenmenin etkinleştirilmesi/devre dışı bırakılması

### Öncelikli kumandası (zorlama)

- Etkinleştirime AÇMAZA zorlayarak ışık yoğunluğu derecesinin ayarlanması

## MAGYAR

**Figyelem!** A készülék biztonságát csak az itt szereplő utasítások betartása esetén lehet garantálni. Ezért el kell őlni és meg kell őrizni. A Chorus termékeket a CEI 64-8 szabvány hárztartási és használatra szánt berendezésekre vonatkozó előírásai szerint kell telepíteni, olyan környezetben, amely nem poros, és ahol nincs szükség különleges védelemre a víz behatolása ellen. A GEWISS értékesítési szervezete készéggel szolgál felvilágosítással és műszaki információkkal.

A Gewiss Spa fenntartja a jogot arra, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül változtatásokat eszközölni a jelen kézikönyvben leírt terméken.

**FIGYELEM:** Az eszköz telepítését kizárolag szakképzett személy végezheti, a KNX telepítésre vonatkozó hatályos jogszabályok és irányelvek betartása mellett.

**FIGYELEM:** A nem használt busz jelkábelek és az elektromos feszültséget biztosító vezető nem érintkezhetnek a feszültség alatt lévő elemekkel vagy a földvezetékekkel!

## A CSOMAG TARTALMA

- 1 db fényerő-szabályozó (dimmer) működtető, 1-10 V, 3 csatorta, DIN sínrre szerehető
- 1 db busz sorkapocs
- 1 db csavaros fedél
- 1 db telepítési és használati útmutató

## RÖVIDEN

A fényerő-szabályozó működtetője (1-10V, 3 csatorta, DIN sín) lehetővé teszi az elektronikus előírások vagy transzformátorok vezérlését és szabályozását 1-10 V nagyságú vezérlőfeszültséggel. Mindegyik csatorta egy 16 A értékű relével van felszerelve az előtér tápellátásának lekapcsolására. A fényerő-szabályozó működtetője a KNX buszvezetékről kapja a tápellátást. A készülék előlapján nyomógombok találhatók a vezérléshez, valamint LED-ek a kimenetek állapotának jelzésére. A fényerő-szabályozó (dimmer) működtetője DIN-sínekre, kapcsolószekrényekbe vagy elosztódobozba szerelhető.

A készülék az alábbiakkal van felszerelve (A ábra):

1. Csavaros sorkapcsok az előtér tápellátó relé-érintkezőhez, 1. csatorta
2. Csavaros sorkapcsok az előtér tápellátó relé-érintkezőhez, 2. csatorta
3. Csavaros sorkapcsok az előtér tápellátó relé-érintkezőhez, 3. csatorta
4. Csavaros sorkapcsok az 1-10V vezérlőfeszültséghöz, 1. csatorta
5. Csavaros sorkapcsok az 1-10V vezérlőfeszültséghöz, 2. csatorta
6. Csavaros sorkapcsok az 1-10V vezérlőfeszültséghöz, 3. csatorta
7. Buszterminálok
8. Fizikai cím programozó LED
9. Fizikai cím programozó gomb
10. Csatorta állapotjelző LED-ek (CH x)
11. Helyi csatornavezérlő nyomógombok (CH x)

## FUNKCIÓK

A fényerő-szabályozó működtetőjét az ETS szoftverrel kell konfigurálni, hogy a következő funkciókat valósítsa meg:

### ON/OFF komutatás

- A fényerőérték beállítása az ON komutatási parancs végrejátszáshoz

### A relativ fényerő szabályozása

- A maximális és a minimális szabályozási küszöbérték paramétereze.

- A relativ szabályozás paramétereze 0% és 50% között, valamint 50% és 100% között

### Az abszolút fényerő szabályozása

- A kiált fényerőérték elérési módjának beállítása (rámpa vagy értékre ugrás)

- A rámpasebesség beállítása 0% és 100% között

### Forgatókönyvek

- 8 forgatókönyv tárolása és aktiválása (érték: 0-63)

- Forgatókönyvek beállítása kényserített ON bekapcsoláskor

- A kényserített állapot beállítása a buszszelváltás visszatérésekor

### Időzített komutatás (lépcsőházi világítás)

- A fényerőérték paramétereze az időzítő futása közben

- A bekapcsolási idő beállítása

- Az előzetes figyelmeztetési idő beállítása

- A viselkedés paramétereze az időzített bekapcsolási parancs fogadásakor, ha már fut az időzítő

- A lépcsőházi világítás bekapcsolási idejének beállítása, a buszról

### Blokkoló funkció

- Blokkolás aktiválási értéknek beállítása, viselkedés aktiv blokkolás esetén és viselkedés a blokkolás kikapcsolásakor

- Blokkolási objektum értéknek beállítása letöltekor és a buszszelváltás visszatérésekor

### Slave üzemmód az eszköz buszról történő vezérléséhez

- A figyelési idő beállítása, a fényerő-szabályozó biztonsági viselkedése

- A slave üzemmódban érvényes érték paramétereze letöltekor és a feszültség visszatérésekor

### Logikai funkció

- AND/NAND/OR/NOR logikai művelet parancsobjektummal és a logikai funkció eredménye objektummal

- AND/NAND/OR/NOR/XNOR logikai műveletek, max. 8 logikai bemenet

- A NOT művelet beállítása a 8 bemeneten

- minden parancsobjektum esetében elvégezhetők a következők:

- A kiált fényerőérték elérési módjának beállítása (rámpa vagy értékre ugrás)

- A rámpasebesség beállítása 0% és 100% között

- A bekapcsolási és a kikapcsolási késleletetés beállítása

### Egyéb funkciók

- A szabályozási görbe paramétereze

- A kimenet viselkedésének paramétereze a busz feszültségének kimaradása/visszatérése esetén

- Be lehet állítani az ON/OFF állapotra vonatkozó információt, illetve az aktuális fényerő százalékos értékének továbbítását

- A túlerhelési információk továbbításának beállítása

- A „230 V-os feszültség hiányzik” információ átvitelének beállítása (ha van jelen buszszelváltás)

- A csatornaszámláló engedélyezése a csatorna be- vagy kikapcsolási idejének számításához

- A helyi nyomógomb működésének beállítása

## A HELYI VEZÉRLŐGOMBOK HASZNÁLATA

A egyes csatornák helyi vezérlésére szolgáló gombok lehetővé teszik a ciklikus ON/OFF komutatást, ahol a fényerősséget minden egyes megnyomáskor a KNX buszszelváltásban, ahol a parancsot beállítja. Ha aktív egy előbbi parancs, akkor a helyi parancsok nem kerülnek végrejátszásra.

A helyi vezérlőgombok viselkedése az ETS segítségével konfigurálható.

## VISELKEDÉS A BUSZ TÁPFESZÜLTSEG KIMARADÁSAKOR ÉS VISSZATÉRÉSEKOR

Az ETS segítségével konfigurálható az egyes csatornák viselkedése a buszszelváltás kimerülése és helyreállása után.

## KARBANTARTÁS

A tisztításhoz használjon száraz törlőkendőt.

## FELSZERELÉS ÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK

A DIN-síre történő szereléssel kapcsolatban lásd a **C** ábrát. Az elektromos csatlakozásokat lásd a **B** ábrán. A KNX busz sorkapocs-lécénél bekötését lásd a **D** ábrán.

## PROGRAMOZÁS

Az eszközt az ETS szoftverrel kell konfigurálni. A konfigurációs paramétereiről és az értékeiről a Műszaki kézikönyvben található részletes információk ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## MŰSZAKI ADATOK

Kommunikáció	KNX busz
Áramellátás	KNX buszon keresztül, 29 Vdc SELV
A busz áramfelvételle	max. 20 mA
Buszkábel	KNX TP1
Vezérlőelemek	1 db miniatűr programozó gomb, fizikai cím
Megjelenítő elemek	3 db helyi vezérlőgomb, csatornák
	1 db piros színű LED a fizikai cím programozásához
	3 db csatorta állapotjelző LED
	3 db 16 AX relé, NO feszültségmentes érintkezővel
	16A (AC1), 16AX (140uF, lásd 60669-1) fénycsöves terhelések, 400 A maximális csúcsárammal (200us)
Maximális teljesítmény az egyes fogyasztó típusai szerint	Izzólámpák (230 Vac): 3000 W Halogenlámpák (230 Vac): 3000 W Toroid transzformátorok által vezérelt terhelések: 3000 W Elektronikus transzformátorok által vezérelt terhelések: 2000 W Kis fogyasztású lámpák (kompakt fénycsövek) 80x23 W

Max. disszipált teljesítmény 1-10V vezérlő kimenetek (passzív)	3 W
Terhelhetőség, 1-10V csatorta	max. 100 mA
Az előtérök max. száma csatornánként	Az előtérök csatornánkénti maximális számának meghatározásához az 1-10V tartományú terhelhetőséget és a maximális komutatási áramot kell figyelembe venni
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Működési hőmérséklet	-5 °C; + 45 °C
Tárolási hőmérséklet	-25 °C; + 55 °C
Relatív páratartalom	Max. 93% (páralescsapás nélkül)
Csatlakoztatás a buszhoz	Dugós sorkapocs, 2 pin Ø 1 mm
Védelmi fokozat	IP20
Méret	4 DIN modul
Jogsabályi hivatalozások	A kifeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv, EN 50491, EN 60669-2-5 szabvány;

Tanúsítványok	KNX
---------------	-----

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:  
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cento Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:  
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES  
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: [gewiss-uk@gewiss.com](mailto:gewiss-uk@gewiss.com)

+39 035 946 111  
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00  
lunedì - venerdì / monday - friday

www.gewiss.com

